

論鄉村社區發展與農業推廣教育之異同

徐 象

壹、前言

鄉村社區發展 (Rural Community Development) 是透過鄉村居民的積極參與及政府當局的技術協助以改善鄉村社區生活的一種工作過程。此種過程的基本概念涉及鄉村居民生活態度的改變，即從不甚過問社區事務到積極參與社區工作 (註一)；從不甚參與社區互助到能夠共同經營運銷。其主要目標在協助鄉村社區確認其生活的需要與社區的問題；從而自行決定其解決的方案。因此，鄉村社區發展計畫主要是一種社區自助的與政府協助的發展計畫，而所謂社區生活則包括經濟、政治、社會、文化等各方面，故鄉村社區發展是一種整合的發展。(註二)

農業推廣教育 (Agricultural Extension Education) 是一種農業性質與鄉村生活的教育工作，其服務對象為農民家庭，但一般鄉村居民均直接、間接地受其影響。農業推廣工作由農業推廣人員辦理，其主要任務是把農業試驗和農業學校研究出來的新品種、新方法和新觀念介紹給農民，並協助他們應用到實際的農業上和日常生活上，使農民藉此以

改善其經營的方式，提高其生活的水準，因此農業推廣教育是以農民為學生；以農場、農家及鄉村聚會場所為教室；以農業科學所研究的結果為教材。其教學的方法是示範、實驗、講解、啟發，並引導農民參與各項團體活動。農業推廣人員同時也把此時此地的農業問題、鄉村社會問題帶到農業學校和農業研究的機關裏去，作為研究實驗的對象。因此，農業推廣工作也是農業和科學和實際農業間的一座橋樑。(註三)

從以上所述鄉村社區發展與農業推廣教育的基本概念中，我們可以看出這兩項工作的關聯性。但實際上，美國的農業推廣工作係於一九〇六年由俄亥俄州 (Ohio) 農學院正式開始。一九一三年全國各地的農學院設立農業推廣系共達四十所，一九一四年美國國會通過司密斯李佛爾法案 (Smith-Lever Act)，遂建立全國性的推廣系統，以各州立農學院為各州推廣的機構，並由其聯邦政府資助之，設置農事指導、家政指導與青年指導人員 (註四)。我國亦於民國十三年由金陵大學及中山大學分別成立農業推廣部，民國十八年第三次全國代表大會亦通過「中華民國之教育宗旨及實施方針」，規

定推行農業推廣教育 (註五)。而鄉村社區發展則係二次世界大戰以後，於一九五一年由聯合國推動的產物。因此，許多討論社區發展的事實都認為農業推廣教育是鄉村社區發展工作的起源之一 (註六)。一九五八年十月，美國康乃爾大學紐約州農學院出版「推廣教育與社區發展之不同」 (Differences between Extension Education and Community Development) 一書，認為近些年全世界在推行鄉村建設方面，出現了兩種不同的工作方式，即「農業推廣」與「社區發展」，乃決定廣事蒐集資料，從工作目標 (Objectives)、工作過程 (Process)、工作組織 (Organization) 與工作原則 (Principles) 四方面加以比較，以提出兩者的相同與不同。本文採取該書之比較與要點，並參考我國若干鄉村社會學家及農業推廣專家之看法，予以摘要介紹如下。

貳、異同

一、農業推廣與社區發展在工作目標上的異同

福朗可 (Goseph Di Franco) 從五個農業推廣與六個社區發展的定義中加以比較分析，認為兩者在工作目標方面：

(一)其相同之處有六：(註七)

1. 均以增進社區居民社會經濟之發展為目標。
2. 均以解決社區居民的基層生活問題為目標。
3. 均從教育工作入手。
4. 均從助人自助入手。
5. 均以增進鄉村農業知識為方法。
6. 均以引導鄉村社會變遷為目的。

(二)其相異之處有四：(註八)

類別 不同項目	農業推廣		社區發展	
	對象	教育	主題	決策
	重點在於個人	經由個人之教育以達到經社之進步	以個人需要為主旨	由個人與家庭作變遷之決策
	重點在於合作	經由團體之合作以達到經社之進步	以社區需要為主旨	由團體之代表作變遷之決策

二、農業推廣與社區發展在工作過程上的異同

該書作者仍採用有關文獻中五個關於農業推廣工作過程與六個關於社區發展工作過程的各個步驟加以分析比較以後，認為兩者並無任何特別不同之處，乃將其相同之處歸納為下列四點：

- (一)同為教育的過程 (Educational Process)。
- (二)同為民主的過程 (Democratic Process)。
- (三)同為參與的過程 (Involvement Process)。
- (四)同為緩慢的過程 (Slow Process)。

三、農業推廣與社區發展在工作組織上的異同

福朗可引用農業推廣及社區發展有關組織的文獻各三則加以比較，從而提出其相同與不同之處：

- (一)兩者相同之處有三：
 1. 同為政府支持之組織。
 2. 同為重視合作之組織。
 3. 同為彈性運用之組織。
- (二)兩者不同之處有四：(註九)

農業推廣	社區發展
<ol style="list-style-type: none"> 1. 為農業部門之分支單位 2. 透過政府單位推行工作 3. 將政府責任轉交給育團體 4. 不涉及對地方政府之促進 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 為許多部門之協調單位 2. 透過政府單位輔導聯絡 3. 由政府提供服務協助社區 4. 直接促進地方行政之合作

四、農業推廣與社區發展在工作原則上的異同

福朗可於檢討有關美國農業推廣的歷史文獻及會議報告，並檢閱世界許多國家有關社區發展的工作原則以後，認為欲找出農業推廣及社區發展兩者在原則上的不同之處，是十分困難的。按其原在於兩者的工作原則均基於科際整合的理論。此種理論或來自心理學，或來自社會學，或來自教育學，亦可以說是來自於全部行為科學。由於兩者均以人的發展為其工作目標，故兩者在工作上對於：

- (一)文化的背景與變遷。
 - (二)居民的需要與興趣。
 - (三)機構的協調與溝通。
 - (四)居民的參與及自助。
 - (五)地方領導人士的培育與訓練。
 - (六)社區內外資源動員與運用。
- 等多項工作原則，實無所軒輊。因此，兩者工作之內容與重點雖有所不同，而其工作之原則與方法則並無二致。

叁、結論

綜上所述，我們可以得到以下的結論：

一、在鄉村建設工作中，農業推廣與社區發展，正如一對同胞兄弟，其相同之性質多於不同之特點。其相同之處，在於目標、過程、原則與方法；其不同之處，則在於組織的關係與業務的內容而已。

二、由於農業推廣主要以農業生產技術與家政推廣為內容，而鄉村社區發展的內容則包括經濟、社會、教育、衛生、文化各方面，十分廣泛，故推行鄉村社區發展工作可以將農業推廣列為其工作內容之一，亦可以將農業推廣作為該地區發展工作的主要重點。兩者的配合有視社區居民的需要以為定，其間只有互補，應無衝突，一方面的成功必可有助於另一方面的推展。

三、由於兩項工作的歷史淵源之不同，克瑞斯挺蘇 (JAMES A. Christenson) 等於所編「社區發展在美洲」(Community Development in America) 一書中，即將農業推廣教育視為社區發展工作的起源之一。雖然社區發展另外也承受了其他專業方面的哲學與經驗，但對於鄉村中的社區工作而言，農業推廣工作自然是社區發展的主要淵源。(註十)

四、在鄉村建設工作中，就農業推廣與社區發展所採用的理論與方法言之，兩者之間尤多相通之處。因此，楊懋春教授於所著「鄉村社會學與農業發展」一書中，即將「社區發展」與「農業推廣」相提並論。且於所提之三類社區發展工作之後，指出「社會學者不只有方法與工具，以觀察並分析一個社會的情況與問題，他們也能對農業推廣、家政

推廣，或社區發展之設計者與執行者建議各種工作原理與工作方法」。(註十一)

五、作者一向將社區發展視為一種社會行動的過程。在台灣近年來的農村建設中，社區發展一如農業推廣，均具有組織民衆與教育民衆的重要貢獻，即：(一)組織民衆成為若干共同利益或共同興趣的團體，而從一種聯合的行動，以改善其生活。(二)教育民衆許多新的技術與新的觀念，尤其在自助計畫與創造精神方面，使社區的參與層面擴大與地方的領導能力增強。因此，在今日台灣地區逐漸步入現代化與民主化的過程中，鄉村社區發展與農業推廣教育均有其重要的貢獻。(註十二)

本文註釋：

註一：Ta-Chou Huang: Rural Community

Development in Taiwan, ROC. Prepared While Serving as Senior Fellow at Technology & Development Institute, East-West Center, Honolulu, Hawaii, 1977, p.1.

註二：Ibid.

註三：吳聰賢「農業推廣的意義」一文，見楊懋春主編「農業推廣導論」第四至九頁，台灣大學農推系，民國五十二年十月。

註四：陳霖蒼，農業推廣教育導論，第十八至卅一頁，中國農業推廣學會印行，民國六十年十月出版。

註五：楊懋春，中國農業推廣工作之今昔，第七

至十二頁，台灣大學農推系，民國五十二年十月。

註六：徐農，社區與社區發展，第一八五頁至一八九頁，正中書局，民國六十九年十月初版。

註七：Joseph Di Franco: Differences between Extension Education and Community Development (Ithaca, New York, Cornell University, 1958) p.6.

註八：同註七，此處經本文作者予以摘要簡化為本表。

註九：同註七第十頁，原文為六項，經本文作者予以歸併為四項如本表。

註十：James A. Christenson and Jerry W. Robinson, Jr. (eds): Community Development in America (Ames, Iowa, The Iowa State University Press, 1980) pp.18-21.

註十一：楊懋春，鄉村社會學與農業發展，第十五頁，台大農推系印行，民國五十二年十月出版。

註十二：James C. HSU, "Rural Development through Community Development" in Proceedings of The Third Asian Pacific Social Development Seminar.

(Seoul, Cultural & Social Centre for the Asian and Pacific Region, 1976) pp.57-58